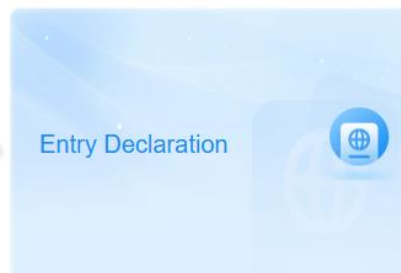


Chiny - Immigration Declaration



Arrival Card Filling

Wybierz:
Entry
Declaration



Chiny - Immigration



Instructions

I.Foreigners (including foreign border residents) who intend to enter China can fill in their entry information through this system. The following persons are exempt from filling in:

- 1.Foreigners with valid Foreign Permanent Resident ID Card of People's Republic of China.
- 2.Foreigners with valid Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (Non-Chinese).
- 3.Foreigners transiting directly within 24 hours without leaving the restricted area of the port.
- 4.Members of foreign tourist groups who are visa-free or holding group visa.
- 5.Foreign crew members, drivers and other employees of transport vehicles.
- 6.Foreigners who enter by cruise ship and return with the original cruise.
- 7.Individuals eligible for the courteous treatment of centralized submission of entry and exit documents.
- 8.Foreigners who enter through the E-channel.

II.Foreigners who transit in China and need to leave the port within the corresponding prescribed time limit (24 hours, 240 hours) can fill in the entry information through this system.


III.Please follow the system prompts, take a photo of the data page of your international travel document to fill in the document information. If there is any fraudulent behavior such as omission or concealment during the filling process, you may be denied entry or transit.

Wybierz: I Agree

I AGREE

Chiny - Immigration

Albatros travel

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

1 **Uploading ID Document Page** 2 Basic Information Filling 3 Personal Information Filling 4 Travel Information Filling 5 Accompanying Person (s) Filling

* Type of ID Document


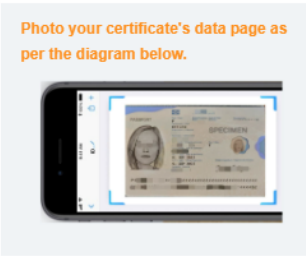
* Upload ID Document Page 

Photo your certificate's data page as per the diagram below.



Next

Tutaj należy przesać kopię paszportu, a następnie kliknąć „Next”.


Chiny - Immigration

Po przesłaniu kopii paszportu większość informacji zostanie automatycznie przeniesiona do formularza.

Po wpisaniu numeru lotu, pociągu lub statku, miasto przylotu oraz lotnisko, stacja lub port powinny zostać uzupełnione automatycznie.

Jeśli informacje się nie pojawią, wpisz je ręcznie.

Na slajdzie 10 możesz sprawdzić, jakie informacje należy wybrać lub wpisać w związku z Twoją podróżą.

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

1 2 3 4 5

Uploading ID Document Page Basic Information Filling Personal Information Filling Travel Information Filling Accompanying Person (s) Filling

* Last Name	<input type="text"/>	* Entry Transportation Mode	Przyjazd samolotem, pociągkiem lub statkiem
First Name	<input type="text"/>	* Arrival Flight/Train/Vessel Number	Numer lotu / pociągu / statku przy przylocie lub przyptynięciu
* Gender	<input type="text"/>	* City of Entry	Miasto przylotu / przyjazdu
* Date of Birth	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	* Port of Entry	Miejsce przylotu / przyjazdu
* Country/Region of Citizenship	<input type="text"/>		
* Type of ID Document	Ordinary Passport		
* Passport Number	<input type="text"/>		

Prev Next

Kliknij „Next”, aby kontynuować

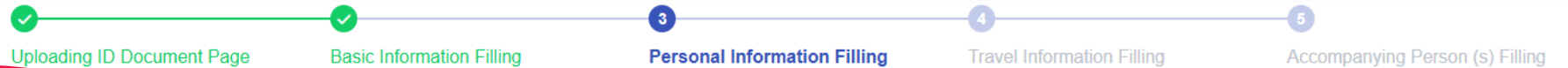
Chiny - Immigration

Albatros travel



National Immigration Administration Government Service Platform

简体中文 English



Chinese Name	<input type="text" value="Please Enter Chinese Name"/>	Email	<input type="text" value="Wpisz swój adres e-mail"/>
* Country/Region of Birth	<input type="text" value="Wybierz kraj urodzenia"/>	* Do you hold a valid visa or other entry permit?	<input type="text" value="Wybierz: No *"/>
	<input type="text" value="Wpisz swoje miasto urodzenia"/>		
* Contact Number	<input type="text" value="Numer telefonu"/>	* Visa Number	<input type="text" value="Wybierz: Visa-Free Entry"/>

Jeśli posiadasz chińskie imię i nazwisko, wpisz je tutaj. W przeciwnym razie pozostaw pole puste.

*

Jeśli do wjazdu do Chin wymagane jest od Ciebie posiadanie wizy, wybierz „Yes” i wpisz numer wizy.


Prev

Next

Kliknij „Next”, aby kontynuować

Chiny - Immigration

Na slajdzie 10 instrukcji możesz sprawdzić, co należy wpisać w poszczególnych polach dotyczących Twojej podróży.

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

Progress: 1. Uploading ID Document Page (✓) 2. Basic Information Filling (✓) 3. Personal Information Filling (✓) 4. Travel Information Filling (4) 5. Accompanying Person (s) Filling (5)

* Purpose of Entry: Wybierz: Visit

* Date of Entry: Wybierz datę przyjazdu do Chin

* Destination Cities in China: Wybierz miasto, do którego przyjeżdżasz w Chinach

Cities of Transit in China: Please Select

* Address in China: Wybierz miasto, w którym będziesz przebywać
Wpisz adres pierwszego hotelu w Chinach

* Do you have any inviting entities or inviters in China?: Yes No

* Confirmed Departure Itinerary: Yes No

Date of Departure: Wybierz datę powrotu (w razie potrzeby sprawdź slajd 10)

Transportation Mode for Departure: Wyjazd samolotem, pociągiem lub statkiem

Departure Flight/Train/Vessel Number: Numer lotu / pociągu / statku przy wyjeździe lub odplynięciu

City of Departure: Miasto wyjazdu - sprawdź slajd 10 instrukcji

Port of Departure:

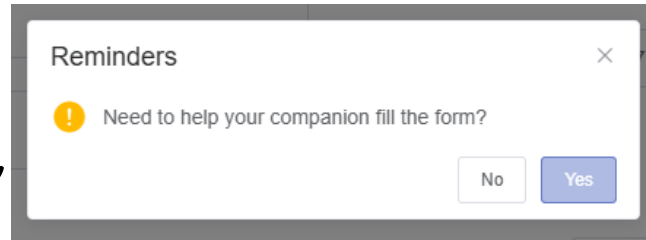
Prev Next

Tutaj wybierz „Yes”, ponieważ posiadasz potwierdzenie podróży powrotnej

Kliknij „Next”, aby kontynuować

1.
Tutaj zostaniesz zapytany,
czy chcesz dodać
współpodróżującego.

1.



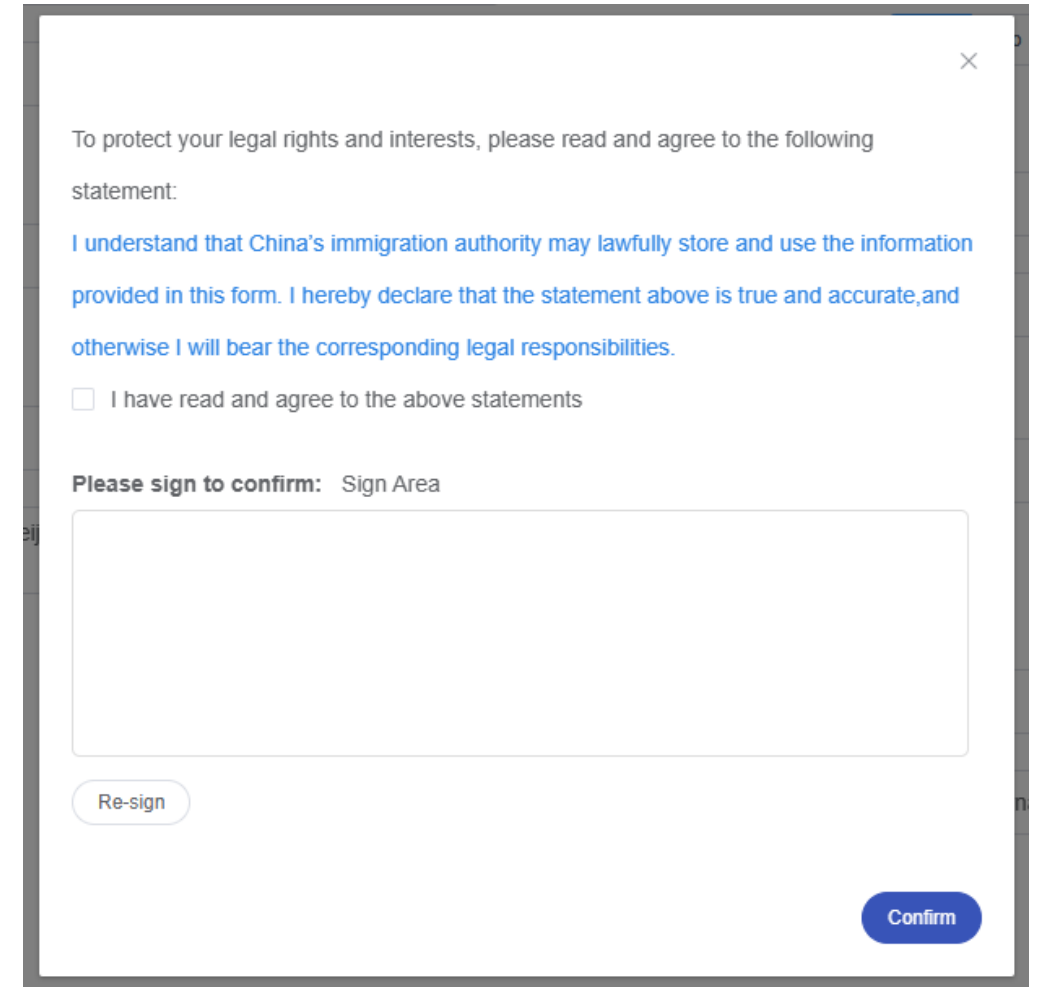
Reminders

! Need to help your companion fill the form?

No Yes

2.
Tutaj zaznacz pole i
podpisz się w
wyznaczonym miejscu.
Następnie kliknij
„Confirm”.

2.



To protect your legal rights and interests, please read and agree to the following statement:

I understand that China's immigration authority may lawfully store and use the information provided in this form. I hereby declare that the statement above is true and accurate, and otherwise I will bear the corresponding legal responsibilities.

I have read and agree to the above statements

Please sign to confirm: Sign Area

Re-sign

Confirm

Chiny - Immigration

Albatros travel

Otrzymasz dokument składający się z 3 stron. Pierwsza strona (po prawej) zawiera kod QR — należy go okazać przy przylocie do Chin.

Strona 2 zawiera ważne informacje w języku chińskim.

Strona 3 zawiera ważne informacje w języku angielskim.

国家移民管理局
外国人入境填报回执
National Immigration Administration
Entry Declaration Receipt for Foreigner



证件号码/Card No.	██████████
姓名/Name	██████████
国家地区/Country or Region of Citizenship	██████████
入境城市/Entry City	██████████
入境口岸/Entry Port	████████████████████
入境日期/Entry Date	██████████
填报日期/Submission Date	██████████

WAŻNA INFORMACJA

Prosimy o przestrzeganie ustawy o administracji wjazdu i wyjazdu Chińskiej Republiki Ludowej oraz innych obowiązujących przepisów prawa i uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami:

1. Cudzoziemcy mieszkający lub przebywający w prywatnych mieszkaniach (nie w hotelach) lub osoby ich goszczące muszą w ciągu 24 godzin od przyjazdu zarejestrować się w lokalnych organach bezpieczeństwa publicznego w miejscu pobytu.
2. Cudzoziemcy posiadający wize typu Z, X1, J1, Q1 lub S1 muszą w ciągu 30 dni od wjazdu złożyć wniosek o zezwolenie na pobyt w odpowiednim urzędzie ds. wjazdu i wjazdu podlegającym organom bezpieczeństwa publicznego w miejscu planowanego pobytu.
3. Cudzoziemcy pracujący w Chinach muszą posiadać zezwolenie na pracę oraz zezwolenie na pobyt w celu pracy.
4. Cudzoziemcy powyżej 16. roku życia przebywający lub mieszkający w Chinach muszą mieć przy sobie paszport lub inne międzynarodowe dokumenty podróży albo zezwolenie na pobyt i muszą podlegać kontrolom organów bezpieczeństwa publicznego.
5. Cudzoziemcy w Chinach muszą opuścić kraj przed upływem dozwolonego okresu pobytu. Jeśli chcą przedłużyć pobyt, muszą złożyć wniosek o jego przedłużenie przed jego wygaśnięciem.
6. Karta stałego pobytu cudzoziemca może być używana jako samodzielny dokument tożsamości na terenie Chin kontynentalnych.
7. Cudzoziemcy naruszający przepisy dotyczące administracji wjazdu i wyjazdu mogą zostać zatrzymani, zobowiązani do opuszczenia kraju w określonym terminie, deportowani lub otrzymać zakaz wjazdu do Chin itp.

W celu uzyskania dodatkowych informacji i pomocy można zadzwonić na infolinię NIA pod numer 12367.

Tutaj znajduje się polskie tłumaczenie strony 3 dokumentu otrzymanego w wiadomości e-mail po wypełnieniu formularza.

Wielka podróż przez Chiny i Hongkong

- Entry Transportation: Wybierz: Flight/Fly
- Arrive: Wpisz numer lotu z przylotu do Chin
- City of Entry: Beijing
- Port of Entry: Beijing Capital International Airport
- Date of Departure: Wybierz datę, kiedy podróżujesz do Hong Kongu
- Transportation Mode for departure: Wybierz **Train**
- Departure: Wybierz numer pociągu (**G319, G407 lub G2963**)
- City of Departure: Wybierz: **Guangxi Zhuang Autonomous Region**, a następnie wybierz: **Guilin**.

Koleją przez stepy: Z Mongolii do Chin

- Entry Transportation Mode: Wybierz: Train/Tog
- Arrive: Wpisz numer pociągu (**K24**)
- City of Entry: Najpierw wybierz: **Inner Mongolia Autonomous Region**, a następnie **Xilin Gol League**
- Port of Entry: **Erlian**
- Destination Cities in China: **Beijing**

W przypadku innych podróży do Chin należy postępować zgodnie z instrukcją i podać numery lotów oraz hotele wskazane w dokumentach podróży.

Dokumenty podróży zostaną przesłane najpóźniej 7 dni przed wylotem.